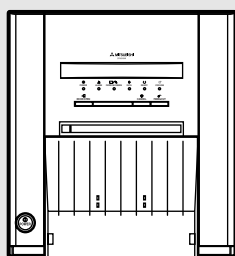




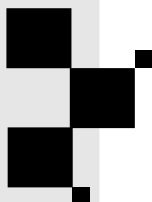
IMPRIMANTE COULEUR NUMERIQUE
MODÈLE

CP9550DW

MANUEL DE L'UTILISATEUR



CE MANUAL D'UTILISATION EST
IMPORTANT. LISEZ-LE AVANT D'UTILISER
VOTRE IMPRIMANTE COULEUR
NUMÉRIQUE.



IMPRIMANTE COULEUR / NUMÉRIQUE

Cette imprimante numérique couleur est conforme aux exigences des directives communautaires 89/336/CEE, 73/23/CEE, 93/68/CEE et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/EC. Elle est également conforme aux dispositions des décrets 75-848 (modifié par le décret 81-1247) et 92-587 de la République Française.

Les niveaux de perturbation et d'immunité électromagnétique établis permettent un fonctionnement normal de l'appareil lorsqu'il est utilisé à proximité ou sur des lieux usuels d'habitation, d'activité commerciale ou d'industrie légère. Les lieux d'usage de l'appareil doivent être reliés au réseau public d'alimentation électrique à basse tension selon les règles de l'art.

ATTENTION:



RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR.



AFIN DE REDUIRE LE RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS DEMONTER LE COUVERCLE (OU L'ARRIERE).

LES PIECES A L'INTERIEUR NE SONT PAS REPARABLES PAR L'UTILISATEUR. VEUILLEZ VOUS REFERER AU PERSONNEL DE SERVICE QUALIFIE.



Le symbole composé d'un éclair terminé par une flèche, avec un triangle équilatéral, est destiné à avertir l'utilisateur de la présence d'un « voltage dangereux » sans isolation à l'intérieur du produit d'une force suffisant à provoquer un risque de choc électrique.



Le symbole composé d'un point d'exclamation avec un triangle équilatéral est destiné à avertir l'utilisateur de la présence d'instructions de fonctionnement et d'entretien (de service) importantes dans la documentation accompagnant le dispositif.



Le symbole « Attention, surface chaude » indique que l'élément ainsi marqué peut être très chaud et ne doit pas être touché.



Le symbole « MARCHE/ARRET » indique la connexion ou la déconnexion avec le courant du secteur, au moins pour les interrupteurs secteur.



Le symbole « Courant alternatif » indique que l'appareil ne peut fonctionner qu'avec du courant alternatif.

Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- (1) cet appareil peut ne pas causer d'interférence, et**
- (2) cet appareil doit accepter toute interférence, y compris les interférences pouvant causer un fonctionnement non désiré de l'appareil.**

ATTENTION:

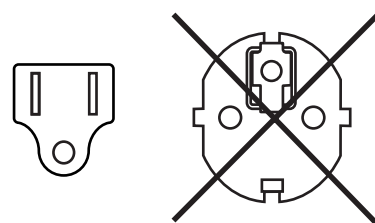
Aux USA ou au Canada, utilisez le cordon d'alimentation CA en accord avec les recommandations ci-dessous, de façon à respecter les normes UL60950-1 et CAN/CSA C22.2 No. 60950-1-03.

Connexion à une prise 120V dans la chambre ou sur le générateur de l'hôte.

Le cordon d'alimentation CA doit être approuvé comme UL ou CSA et du type SJT ou SVT, taille 16 ou 18AWG, le câble doit être d'une longueur de 2.5 m ou moins et du type IEC60320-1/C13, le connecteur doit être 125V 10A ou plus du type NEMA 5-15, la prise 125V 10A ou plus.

Utiliser le cordon d'alimentation CA comme indiqué ci-dessus, afin de ne pas causer d'interférences avec la réception radio ou de la télévision.

Si vous utilisez d'autres câbles, cela risque de causer des interférences avec la réception radio ou de la télévision.



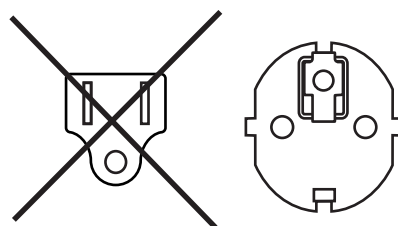
ATTENTION:

En Europe, veuillez utiliser le cordon d'alimentation CA en accord avec les recommandations ci-dessous, de façon à respecter les normes EN60950-1.

Connexion à une prise 230V dans la chambre ou sur le générateur de l'hôte.

Le cordon d'alimentation secteur d'un diamètre de 1mm² ou plus, d'une longueur de 2,5m de type IEC60320-1/C13 est approuvé VDE.

La fiche secteur à pour référence 250V 10A et de type CEE(7)VII.



Votre produit Mitsubishi Electric est conçu et fabriqué avec des matériels et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et réutilisés.

Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques, à la fin de leur durée de service, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Nous vous prions donc de confier cet équipement à votre centre local de collecte/recyclage.

Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques usagés.

Aidez-nous à conserver l'environnement dans lequel nous vivons !

Les machines ou appareils électriques et électroniques contiennent souvent des matières qui, si elles sont traitées ou éliminées de manière inappropriée, peuvent s'avérer potentiellement dangereuses pour la santé humaine et pour l'environnement.

Cependant, ces matières sont nécessaires au bon fonctionnement de votre appareil ou de votre machine.

Pour cette raison, il vous est demandé de ne pas vous débarrasser de votre appareil ou machine usagé avec vos ordures ménagères.

TABLE DES MATIÈRES

TABLE DES MATIÈRES

Table des matières	1
Précautions	2-4
Caracteristiques spécifiques	5
Deballage	6
Particularités et fonctions	7-8
Panneau avant	7
Panneau avant et arrière	8
Connexions	9-10
Connexion avec le terminal de signal de données USB	9
Configuration des commutateurs DIP	10
Avant l'utilisation	11-16
Installation de papier d'impression	11-12
Installation de la feuille d'encrage	13-14
Manipulation des feuilles de papier	15
Installation du gestionnaire d'imprimante	16
Messages d'erreur et actions correctives	17-19
Explications et contre-mesures sur le panneau avant	17
Suppression des bourrages	18
Avant de faire appel au service apres-vente	19
Consignes de transport	19
Nettoyage	20
Caracteristiques	21

PRECAUTIONS

CARACTERISTIQUES

CONNEXIONS

PREPARATION

DEPISTAGE
DES PANNES

DIVERS

TABLE DES
MATIÈRES

PRÉCAUTIONS

Pour des raisons de sécurité, nous vous prions d'observer les précautions suivantes:

ALIMENTATION

Cette imprimante numérique couleur est conçue pour fonctionner à 120V CA 50/60Hz aux U.S.A. et au Canada, à 220V-240V CA 50/60 Hz en Europe. Ne jamais la brancher dans une prise de courant ou autre source d'alimentation ayant une tension ou une fréquence différentes.

ATTENTION: CET APPAREIL DOIT ETRE MIS A LA TERRE.

MESURES DE PROTECTION

EN CAS D'ANOMALIE

L'utilisation de l'appareil pendant l'émission de fumée ou de bruits anormaux (sans essayer de remédier au problème) est dangereuse.

Dans un tel cas, débrancher immédiatement le cordon d'alimentation de la prise de courant et confier l'appareil au revendeur pour le faire réparer.

NE JAMAIS INSERER D'OBJET DANS L'APPAREIL

Des objets étrangers de toute sorte insérés dans cet appareil constituent un danger et peuvent être la cause de sérieux dommages.

NE RIEN PLACER SUR L'IMPRIMANTE NUMERIQUE COULEUR

Des objets lourds placés sur l'imprimante numérique couleur peuvent provoquer des endommagements ou bloquer les trous de ventilation.

PROTEGER LE CORDON D'ALIMENTATION

Un cordon d'alimentation endommagé peut être la cause d'un incendie ou présenter des risques d'électrocution. Lors du débranchement, ne maintenir que la fiche et débrancher en faisant attention.

NE PAS PLACER DE RECIPIENT D'EAU SUR L'APPAREIL

Ne pas placer de vases à fleurs et autres récipients contenant de l'eau sur l'appareil. Si, pour certaines raisons, de l'eau pénètre dans l'appareil, débrancher son cordon d'alimentation de la prise secteur et contacter le revendeur.

L'appareil peut être endommagé s'il est utilisé tel quel.

"Pour des raisons de sécurité, éviter de manipuler des liquides près de l'appareil."

NE PAS ENLEVER LE COFFRET

Il est dangereux de toucher aux pièces internes, et ceci risque aussi de causer un mauvais fonctionnement de l'appareil. Contacter le représentant pour effectuer les contrôles internes ou réglages.

Avant d'ouvrir le couvercle pour enlever un bouchage de papier, etc., veiller à bien débrancher la fiche du cordon d'alimentation.

DEBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION DURANT SON ABSENCE DE LONGUE DUREE

Débrancher l'interrupteur principal d'alimentation et déconnecter le cordon d'alimentation durant son absence de longue durée.

LORS DU TRANSPORT DE L'UNITE

Pour le transport de cet appareil, enlever la feuille d'encrage et le papier d'impression de l'appareil. Voir « CONSIGNES DE TRANSPORT » page 19.

FAIRE ATTENTION AUTOUR DE LA FENTE DE SORTIE DU PAPIER D'IMPRESSION

Ne pas insérer la main ou tout autre matériaux dans la fente de sortie du papier pendant l'impression.

Ne pas toucher la lame se trouvant dans la rainure d'éjection du papier.

Vous risquez de vous couper le doigt.

NE PAS TOUCHER LA TÊTE CHAUFFANTE NI LA PARTIE MÉTALLIQUE DU COUVERCLE DU MOTEUR

Ne pas toucher la tête chauffante ni la partie métallique du couvercle du moteur (situé à l'intérieur de l'unité).

Ils sont chauffés à température élevée et pourraient causer des brûlures ou blessures en cas de contact.

LORS DE L'INSTALLATION DU PAPIER, RETIRER UN DES PLATEAUX PUIS PLACER LE PAPIER SUR LE COTE

Il est dans ce cas possible que le papier roule puis tombe par terre. Ceci pourrait causer des blessures.

CÂBLES DE CONNEXION

Utiliser le cordon fourni.

PRECAUTIONS

CARACTERISTIQUES

CONNEXIONS

PREPARATION

DEPISTAGE
DES PANNES

DIVERS

TABLE DES
MATIERES

PRÉCAUTIONS

RETIRER LA POUBELLE A PAPIER LORS DE L'OUVERTURE OU DE LA FERMETURE DE LA PORTE

Lorsque vous ouvrez ou fermez la porte alors que la poubelle à papier est installée, la poubelle peut être bousculée et tomber. Ceci peut être la cause de blessures ou de dégâts.

EMPLACEMENTS DE MONTAGE

ASSURER UNE BONNE VENTILATION

Des fentes et trous de protection sont prévus à l'arrière et de chaque côte de cet appareil. Posez l'unité sur une surface dure et plane et laissez un espace entre elle et les murs pour permettre une bonne ventilation. Pour installer l'appareil dans un système rack, prévoir un espace l'appareil et le fond et les côtés du rack.

EMPLACEMENTS APPROPRIES

Eviter de placer l'appareil dans un endroit vibrant ou auprès d'une source thermique où du sulfure d'hydrogène et des ions acides sont générés.

ENDROITS TRES HUMIDES ET POUSSIEREUX

Ne pas placer l'appareil dans des endroits très humides ou poussiéreux. Cela risque d'entraîner de sérieuses pannes. Eviter également tout endroit soumis à des fumées huileuses ou vaporeuses.

ENDROITS N'ETANT PAS SOUMIS A DES TEMPERATURES TRES ELEVEES

Tout emplacement soumis aux rayons directs du soleil ou à des températures très élevées telles qu'auprès d'appareils produisant de la chaleur peuvent non seulement déformer le coffret mais être aussi à l'origine la cause d'une panne.

PLACER L'APPAREIL SUR UNE SURFACE HORIZONTALE

Si l'appareil est posé sur une surface inclinée ou non stable, cela peut affecter le fonctionnement de l'appareil.

PROTEGER L'APPAREIL CONTRE TOUTE CONDENSATION

Dans les régions extrêmement froides, si l'appareil est déplacé rapidement d'un lieu très froid à un endroit chaud, une condensation risque de se former inévitablement. Si une condensation est évidente, l'impression est impossible.

PLAGE DE TEMPERATURE AMBIANTE DE FONCTIONNEMENT

La plage de température ambiante de fonctionnement correspond à 5°C–40°C, et l'humidité à 30%–80% HR. Lors de l'utilisation de l'appareil sur le bâti de système, garder toujours cette température ambiante à l'intérieur du bâti. Quand l'imprimante est employée à basse température, le démarrage de l'impression peut demander un peu de temps.

POUR ASSURER UNE LONGUE DUREE D'UTILISATION

MATERIAUX NE CONVENANT PAS A L'IMPRIMANTE NUMERIQUE COULEUR

De nombreux composants en plastique sont utilisés dans le panneau arrière. Un écaillage de surface ou une déformation peuvent survenir si l'appareil est essuyé avec des dépoussiéreurs chimiques, du benzène, du diluant ou tout autre solvant, si des articles en caoutchouc ou PVC sont laissés en contact avec l'appareil pendant longtemps ou si l'appareil est aspergé d'insecticide.

SOIN DU COFFRET

Débrancher et nettoyer avec un tissu doux, légèrement humidifié d'une solution d'eau et de savon doux. Laisser complètement sécher avant d'utiliser. Ne jamais utiliser de solutions à base de pétrole ou des produits de nettoyage abrasifs.

ABRASION DE LA TETE

Le tête thermique, comme les têtes vidéo, s'use. Lorsqu'elle est usée, il est difficile d'imprimer les détails fins de l'image. Dans un tel cas, il est nécessaire de remplacer la tête thermique. Consulter un revendeur pour le remplacement de la tête.

PRÉCAUTIONS DE CONNEXION DES APPAREILS

Bien lire les "Précautions d'utilisation" des modes d'emploi pour les appareils connectés à l'imprimante numérique couleur.

PRECAUTION EN CAS DE DEPLACEMENT DE L'APPAREIL

Lors du transport de l'appareil, s'assurer qu'il est bien protégé contre les chocs. Les chocs peuvent sérieusement endommager l'appareil. De plus, toujours déconnecter le cordon d'alimentation de la prise de courant et les câbles des appareils connectés.

PRECAUTIONS

CARACTERISTIQUES

CONNEXIONS

PREPARATION

DEPISTAGE
DES PANNES

DIVERS

TABLE DES
MATIERES

AUTRES PRECAUTIONS

- Ne tirez pas sur le papier d'impression et ne le touchez pas jusqu'à ce que l'impression soit terminée. Cela pourrait dégrader la qualité de l'impression ou causer une erreur.
- Des poussières ou d'autres corps étrangers collés sur le papier d'impression ou sur la cassette d'impression, ou une déformation résultant d'une exposition à des températures extrêmement basses ou élevées pourrait causer une perte de couleurs, des lignes ou des couleurs non uniformes, ou des plissements sur l'image imprimée.
- Durant l'impression sur du papier de format 15x23 (6x9") en mode super fin, il est possible que l'imprimante s'arrête temporairement d'imprimer pour prendre le temps de refroidir. (Le témoin COOLING clignote.) Veuillez attendre que l'imprimante reprenne l'impression après son refroidissement. Ne touchez pas le papier d'impression.
- Durant l'impression, l'imprimante peut s'arrêter d'imprimer environ 90 secondes pour refroidir. (Le témoin COOLING clignote.) Veuillez attendre que l'imprimante reprenne l'impression après son refroidissement.
- Lors de chaque impression sur du papier de format 13x18 (5x7") ou de format 15x23 (6x9"), retirer les pages imprimées. Si les pages imprimées ne sont pas retirées, un bourrage papier risque de se produire.

REMARQUE:

VOTRE COMPREHENSION EST DEMANDEE POUR LA PERTE DES IMAGES EN MEMOIRE DUE A UN MAUVAIS FONCTIONNEMENT SOUDAIN.

PRECAUTIONS

CARACTERISTIQUES

CONNEXIONS

PREPARATION

DEPISTAGE
DES PANNES

DIVERS

TABLE DES
MATIERES

CARACTERISTIQUES SPECIFIQUES

CARACTERISTIQUES SPECIFIQUES

5 FORMATS D'IMPRESSION PEUVENT ETRE UTILISES EN FONCTION DU RESULTAT RECHERCHE

Vous avez le choix entre 5 formats d'impression : 9x13 (3.5x5") (89 x 127 mm max.), 10X15 (4x6") (102 x 152 mm max.), 13x18 (5x7") (127 x 178 mm max.), 15x20 (6x8") (152 x 203 mm max.) et 15X23 (6x9") (152 x 229 mm max.).

IMPRESSION A GRANDE VITESSE

La vitesse d'impression est d'environ 14 secondes (au 9x13 (3.5x5") Fine mode). L'utilisation de papier en rouleau réduit le temps d'installation et de retrait.

IMPRESSION A GRANDE CAPACITE

Il est possible d'effectuer jusqu'à 680 impressions par rouleau pour 9x13 (3.5x5"). Cette faculté à utiliser un minimum de papier par impression permet de réduire la fréquence des changements de papier et de feuille d'encre.

IMPRESSION DE GRANDE QUALITE

La CP9550DW est une imprimante couleur à transfert thermique de teinture par sublimation qui donne des images de qualité supérieure. Elle fournit également un ton continu à 256 gradients et 16,7 millions de couleurs pour chaque YMC.

HAUTE RESOLUTION DE 346 DPI

Le CP9550DW dispose d'une résolution particulièrement élevée de 346 DPI qui permet d'obtenir des images précises et nettes.

FONCTIONS SUPPLEMENTAIRES ET POLYVALENTES, COMPATIBLES AVEC UNE GRANDE QUANTITE D'INTERFACES ET DE SYSTEMES

- (1) Entrées et sorties des signaux de commande par l'interface Hi-Speed USB (Ver 2.0).
- (2) Un nouveau pilote d'imprimante entièrement conçu pour réduire la durée de traitement sur le PC.



PRECAUTIONS

CARACTERISTIQUES

CONNEXIONS

PREPARATION

DEPISTAGE
DES PANNES

DIVERS

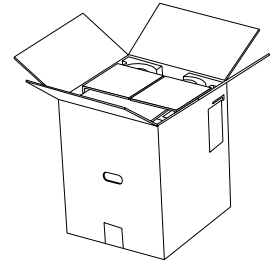
TABLE DES
MATIERES

DEBALLAGE

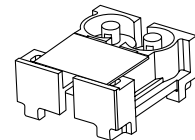
DEBALLAGE

Sortir l'imprimante de l'emballage en suivant les procédures suivantes. Ne pas oublier de vérifier le contenu.

1 Ouvrez la boîte par le dessus.



2 Retirez les accessoires ainsi que les blocs de protection qui les entourent.

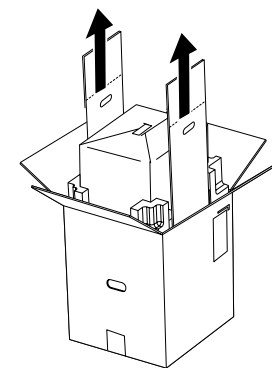


3 En tenant la boîte en carton par les poignées, extrayez-la doucement de la boîte, ainsi que les blocs de protection inférieurs.

Assurez-vous de toujours maintenir la boîte en carton face vers le haut.

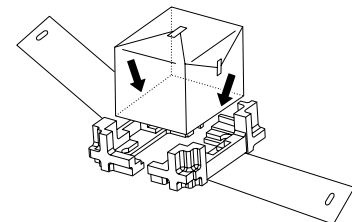
REMARQUE

L'imprimante pèse environ 17 kg. La manipuler avec précaution.



4 Débarrassez l'imprimante des blocs de protection.

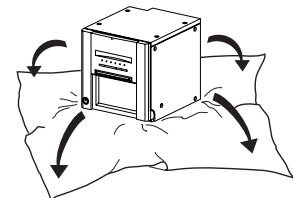
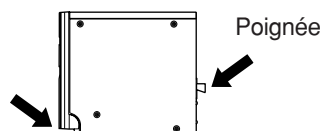
Tenir les pièces indiquées par les flèches et tirer l'imprimante vers le haut.



5 Déballer l'emballage.

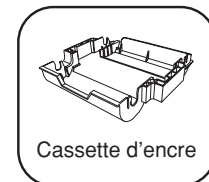
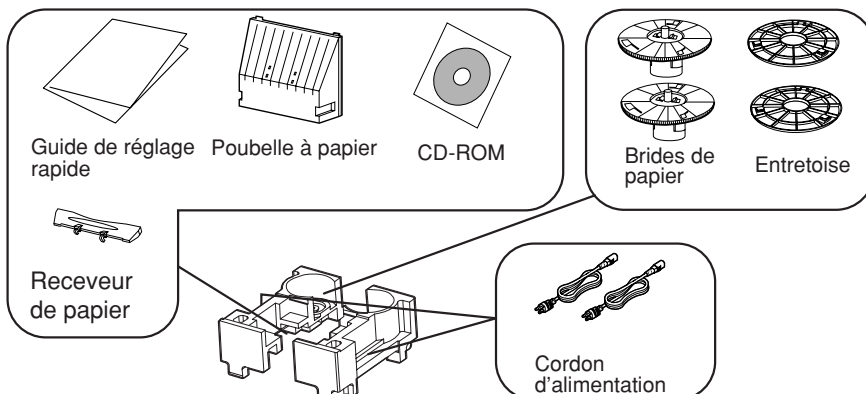
Conserver les coussins pour le transport ultérieur de l'imprimante.

Lors du déplacement de l'imprimante, tenir la partie inférieure avant et la poignée à l'arrière.



CONTENU

Les accessoires se trouvent dans les blocs de protection supérieurs. Vérifiez le contenu de la boîte.



Cassette d'encre

La cassette d'encre est comprise dans l'imprimante.

PRECAUTIONS

CARACTERISTIQUES

CONNEXIONS

PREPARATION

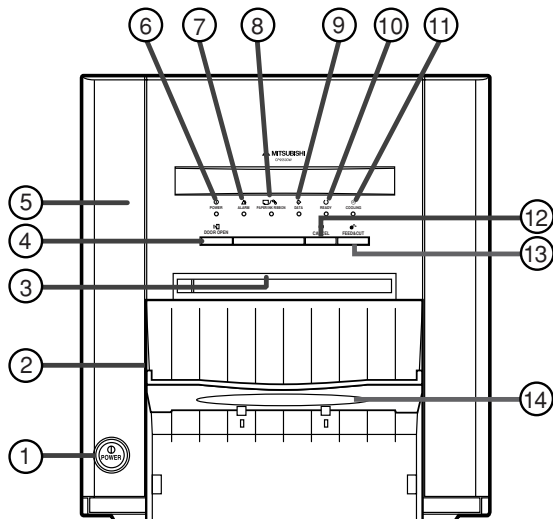
DEPISTAGE DES PANNES

DIVERS

TABLE DES MATIERES

PARTICULARITÉS ET FONCTIONS

PANNEAU AVANT



① TOUCHE POWER

Utiliser pour la mise sous tension ON et hors tension OFF. Appuyer sur cette touche pour mettre l'imprimante sous tension. Appuyer à nouveau sur cette touche pour l'éteindre.

② POUBELLE À PAPIER

Abrite les copeaux de papier générés par le découpage des marges. Pour éviter que les copeaux ne s'entassent à la sortie d'impression, jeter fréquemment les copeaux.

REMARQUE

Retirer la poubelle avant d'ouvrir la porte. Si la porte est ouverte alors que la poubelle est attachée, l'imprimante ou la poubelle risque d'être endommagée.

③ SORTIE D'IMPRESSION

La papier d'impression sort ici.

④ TOUCHE DOOR OPEN

Lorsque l'on appuie sur cette touche alors que l'appareil est sous tension, la porte s'ouvre au bout d'environ cinq secondes.

⑤ PORTE

Ouvrir cette porte lors de l'installation de papier d'impression ou de la feuille d'encre. Appuyer sur la touche ④ DOOR OPEN pour ouvrir la porte.

⑥ TEMOIN DE POWER

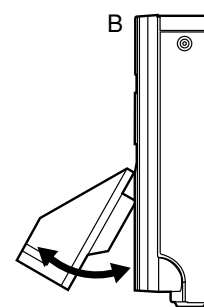
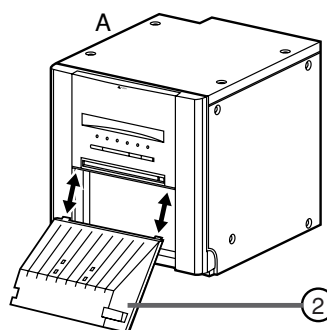
Lors de la mise sous tension, le témoin s'allume.

⑦ TEMOIN DE ALARM

Ce témoin se met à clignoter ou reste allumé lorsqu'un bouchage papier se produit, ou que la porte reste ouverte. Voir page 17.

POUBELLE À PAPIER

Fixer la poubelle à papier à l'aide des loquets.



Pour accrocher: A -> B
Pour retirer: B -> A

⑧ TEMOIN DE PAPER / INK RIBBON

Ce témoin se met à clignoter ou reste allumé si une erreur se produit au niveau du ruban d'encre ou du papier d'impression. Voir page 17.

⑨ TEMOIN DE DATA

Ce témoin clignote lors des transferts de données. Il s'allume pendant l'impression.

⑩ TEMOIN DE READY

Cet indicateur s'allume lorsque l'appareil est prêt à accepter les données. Il s'allume également pendant le transfert des données. Il clignote pendant la procédure d'annulation de l'impression.

⑪ TEMOIN DE COOLING

Lorsque l'unité surchauffe, ce témoin clignote. Voir page 17.

⑫ TOUCHE CANCEL

Si vous maintenez cette touche enfoncée pendant 1 seconde, toute impression en continu sera annulée. Une fois que l'impression en cours lorsque cette touche est enfoncée est terminée, le processus d'impression est annulé.

⑬ TOUCHE FEED&CUT

Si vous maintenez cette touche enfoncée pendant 1 seconde, le papier d'impression sera introduit dans l'appareil et découpé.

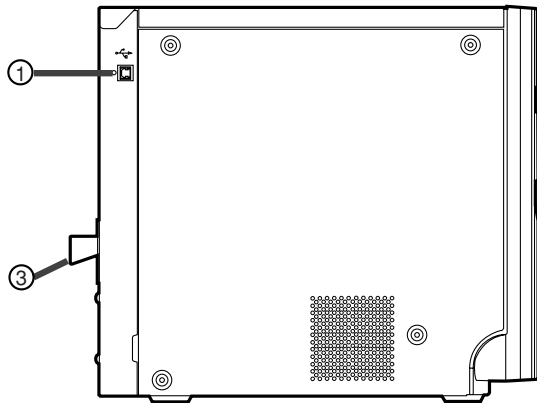
⑭ RECEVEUR DE PAPIER

Il est possible d'empiler impressions sur ce receveur de papier. Voir page suivante pour l'installation du receveur de papier. Lorsque vous utilisez du papier d'impression de format 13x18(5x7"), 15x20(6x8") ou 15x23(6x9"), n'installez pas le receveur de papier.

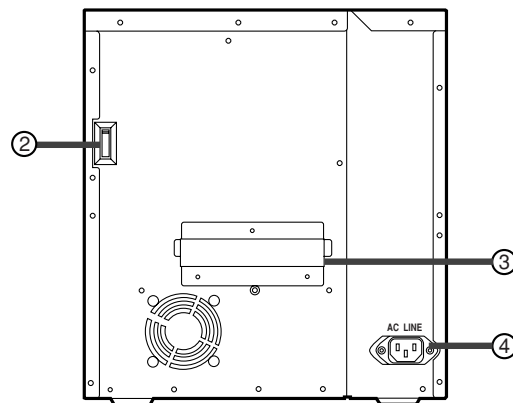
REMARQUE

Il est possible d'empiler environ 10 impressions sur ce receveur de papier. Il est recommandé de retirer fréquemment les impressions empilées sur le receveur de papier. Si les imprimés ne sont pas retirés de manière fréquente, un bouchage de papier risque de se produire.

PANNEAU AVANT ET ARRIÈRE



(FACE GAUCHE)



(ARRIÈRE)

① BORNE USB

Doit être connecté au câble USB.
Voir page 9.

② COMMUTATEURS DIP

S'utilise pour configurer de nombreuses fonctions de l'unité.
Pour le réglage, voir page 10.

③ POIGNEE DE TRANSPORT

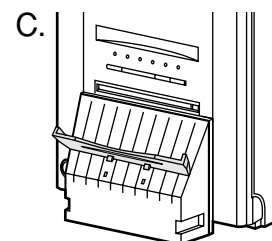
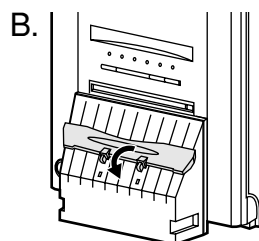
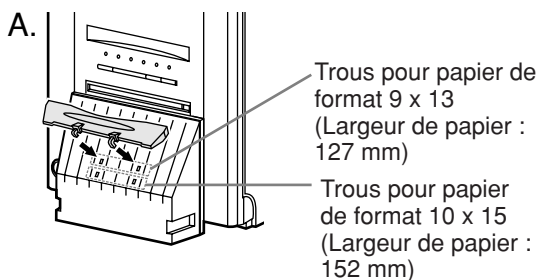
En cas de transport de l'unité, toujours la tenir par la poignée et la partie avant inférieure.

④ PRISE SECTEUR (LIGNE SECTEUR)

Pour le raccordement du cordon d'alimentation. Insérer le cordon à fond.

INSTALLATION DU RECEVEUR DE PAPIER

Accrocher le receveur de papier par ses attaches. Lorsque vous utilisez du papier d'impression de format 13x18(5x7"), 15x20(6x8") ou 15x23(6x9"), n'installez pas le receveur de papier.

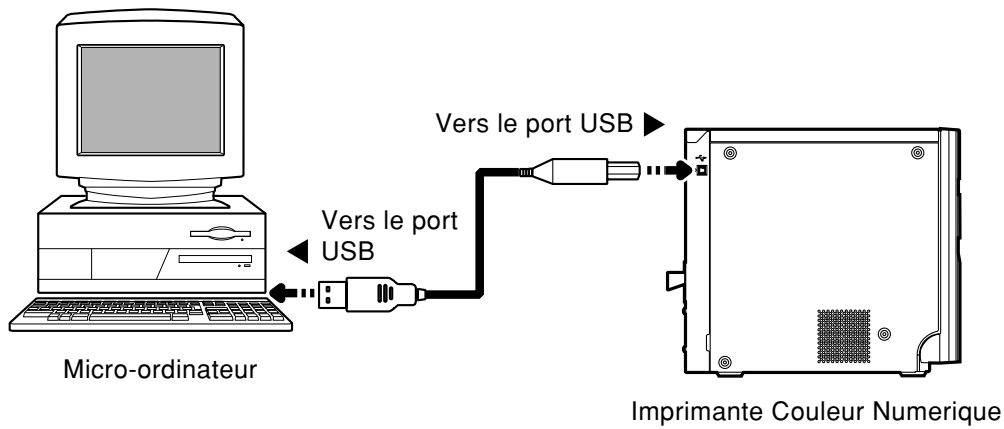


CONNEXION AVEC LE TERMINAL DE SIGNAL DE DONÉES USB

■ CONNEXION A UN ORDINATEUR (EXEMPLE)

1 Connecter l'imprimante à l'ordinateur avec un câble USB.

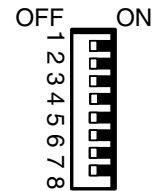
Connecter cette imprimante à un ordinateur comme illustré ci-dessous.



CONFIGURATION DES COMMUTATEURS DIP

■ CONFIGURATION DES COMMUTATEURS DIP

Tous les commutateurs sont placés en position OFF à la livraison de l'appareil.
Veuillez toujours mettre l'appareil hors tension avant de changer la configuration des commutateurs DIP.



N° de commutateur	Réglages	Fonctions
1	OFF ON	Mode d'alimentation & coupure automatique A la fermeture de la porte après l'installation du papier d'impression avec cette unité sous tension, cette unité passe automatiquement en mode d'alimentation & coupure automatique. Mode d'alimentation & coupure manuelle
2	OFF ON	Placez ce commutateur en position OFF.
3	OFF ON	Placez ce commutateur en position OFF.
4	OFF ON	Placez ce commutateur en position OFF.
5	OFF ON	Placez ce commutateur en position OFF.
6	OFF ON	Placez ce commutateur en position OFF.
7	OFF ON	Placez ce commutateur en position OFF.
8	OFF ON	Placez ce commutateur en position OFF.

AVANT L'UTILISATION

Avant l'impression,

1 Insérer du papier d'impression dans cette imprimante. (Voir ci-dessous)

2 Installer la feuille d'encrage dans cette imprimante. (pages 13-14)

INSTALLATION DE PAPIER D'IMPRESSION

Entretoise

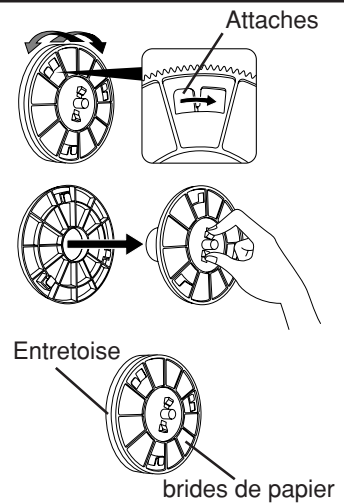
■ Les entretoises sont fixées sur les brides de papier. Concernant la nécessité des entretoises, voir le Guide d'installation rapide.

Retirer les coussins se trouvant entre la bride de papier et l'entretoise.

Comment fixer et retirer les entretoises

1. Tourner l'entretoise jusqu'à ce que les attaches soient déverrouillées.
2. Retirer l'entretoise avec les butées de bride de papier rétractées.

Lorsque vous utilisez le papier d'impression avec lequel les entretoises doivent être utilisées, fixer les entretoises aux brides de papier en suivant la procédure inverse de celle mentionnée plus haut comme indiqué à droite.



1 Fixez les brides de papier des deux côtés du papier d'impression.

Les butoirs se rentrent à l'intérieur de l'axe si vous appuyez sur les loquets des brides de papier .

Fixez les brides au papier en conservant les butoirs rentrés.

Assurez-vous que les rebords sont bien fixés au papier, puis relâchez les butoirs.

REMARQUE

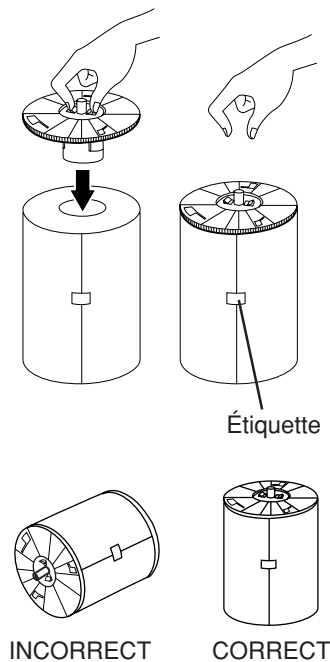
- Faites très attention à vos doigts.
- Ne pas encore enlever d'étiquette du papier d'impression.
- Ne pas froisser le papier. Toute tentative de freinage du papier peut dégrader la qualité d'impression.

REMARQUE

- Lors de l'installation du papier, retirer un des plateaux puis placer le papier sur le côté.
- Il est dans ce cas possible que le papier roule puis tombe par terre. Ceci pourrait causer des blessures.

REMARQUE

Ne pas toucher la tête thermique.
Des traces de doigts ou des poussières sur la tête thermique réduira la qualité d'impression.



PRECAUTIONS

CARACTERISTIQUES

CONNEXIONS

PREPARATION

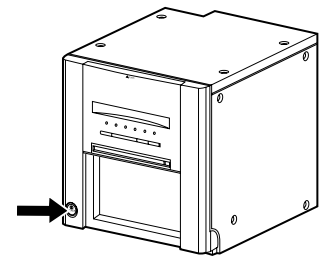
DEPISTAGE
DES PANNES

DIVERS

TABLE DES
MATIÈRES

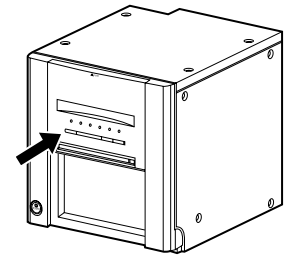
AVANT L'UTILISATION

2 Appuyez sur la touche POWER pour mettre l'appareil sous tension.



3 Appuyer sur la touche DOOR OPEN pour ouvrir la porte.

Sortir le tiroir à encre de l'imprimante.

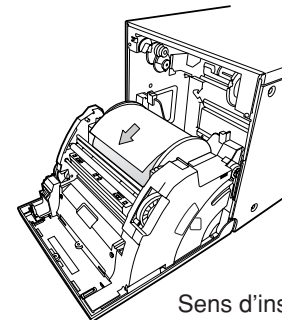
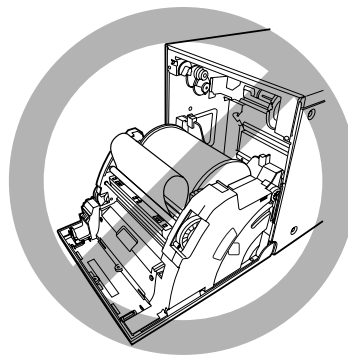
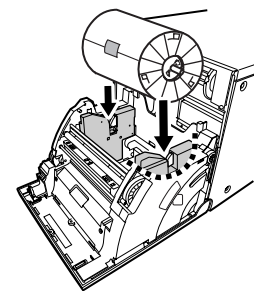


4 Installez le papier d'impression dans l'appareil.

S'assurer de placer le papier d'impression correctement.

REMARQUE

Installez le papier dans l'unité avec précautions. En effet, l'unité ou les accessoires risqueraient d'être endommagés si il venait à tomber sur les rainures.



Sens d'insertion
du papier

5 Retirer l'étiquette, insérer le papier d'impression entre les rouleaux indiqués à droite et alimenter le papier d'impression jusqu'à ce qu'il atteigne le couvercle noir.

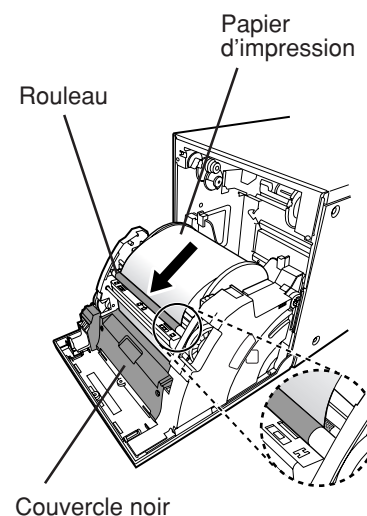
- Retirer l'étiquette avant de placer le papier entre les rouleaux. S'assurer de placer le papier en position droite.

REMARQUE

Maintenir le rouleau propre. La poussière sur le rouleau pourrait dégrader la qualité de l'impression.

REMARQUE

- Tirer le papier vers soi lors de son extraction.
- Si le papier d'impression est épuisé, retirer la cassette d'encrage en premier.
- Assurez-vous que l'appareil est sous tension au moment du chargement de papier. Veuillez retirer tout papier non conforme de la pile. Si vous effectuez une impression avec des feuilles mal placées, vous risquez de les endommager.



PRECAUTIONS

CARACTERISTIQUES

CONNEXIONS

PREPARATION

DEPISTAGE
DES PANNES

DIVERS

TABLE DES
MATIÈRES

INSTALLATION DE LA FEUILLE D'ENCRAGE

■ INSTALLATION DE LA FEUILLE D'ENCRAGE

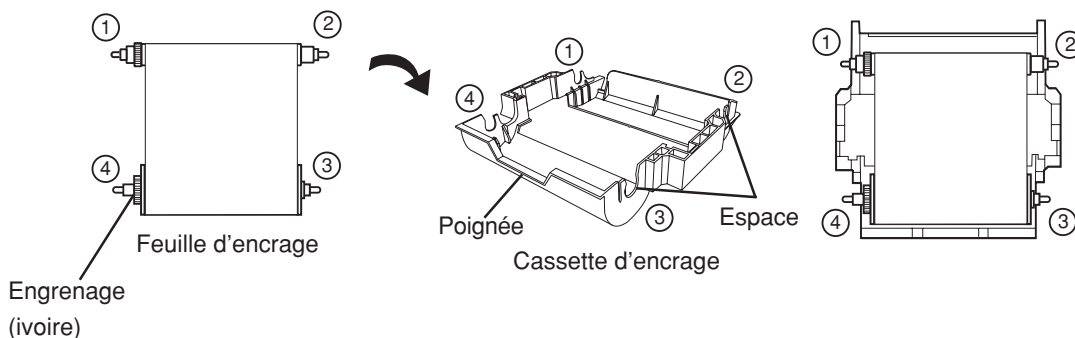
Après l'installation du papier d'impression, installer la cassette d'encre dans cet appareil. Placez la feuille d'encrage dans la cassette d'encrage avant d'installer cette dernière dans l'appareil.

REMARQUE

- Placer la cartouche d'encre sur une surface plane, et placer la feuille d'encrage à l'intérieur.
- Sélectionner un endroit non poussiéreux lors du chargement du ruban encreur. Si de la poussière ou de la saleté se dépose sur le ruban encreur, cela entraîne une mauvaise qualité d'impression.
- Assurez-vous de placer fermement les axes de la feuille d'encrage dans la cassette d'encrage.

1 Placez la feuille d'encrage dans la cassette d'encrage comme indiqué ci-dessous.

- Faites très attention à la placer en bonne position.



■ INSTALLATION DE LA FEUILLE D'ENCRAGE

1 Placer le boîtier à encre contenant le ruban encreur dans la position indiquée à droite.

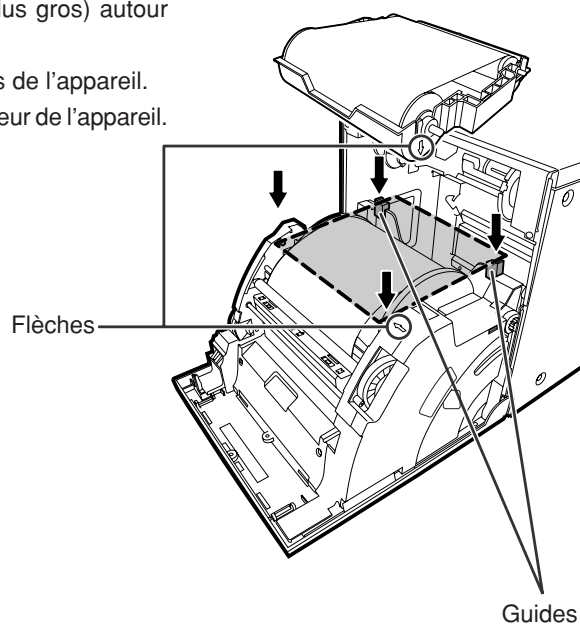
Placer le boîtier à encre sur le papier d'impression avec l'axe (le plus gros) autour duquel le ruban encreur s'enroule placé à l'avant.

Aligner les flèches situées sur les côtés du boîtier à encre avec celles de l'appareil.

Placer l'arrière du boîtier à encre le long des guides se trouvant à l'intérieur de l'appareil.

Assurez-vous de bien placer le rouleau d'encrage dans les rainures.

Faites tourner le rouleau d'ivoire pour éliminer tout espace.

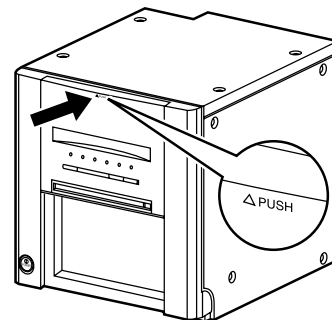
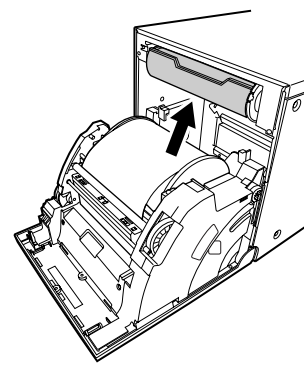
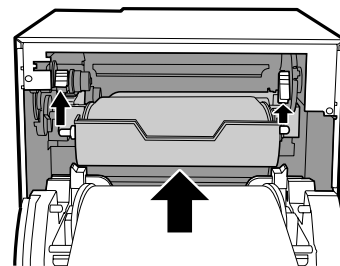


2 Pousser le boîtier à encre vers l'arrière de l'appareil.

Tenir la poignée du boîtier à encre et le pousser tout droit vers l'arrière de l'appareil. Ensuite, le soulever jusqu'à ce que l'on entende un clic indiquant que le boîtier à encre est fixé dans son support.

REMARQUE

En cas d'épuisement des feuilles d'encre, répétez les étapes 1 à 2 pour remplacer le papier d'impression et la feuille d'encre.



3 Pousser le centre de la porte pour fermer.

Le réglage du papier d'impression est initialisé deux minutes après avoir fermé la porte.

Lorsque le mode d'alimentation & coupure automatique a été sélectionné, la procédure FEED & CUT est répétée trois fois après fermeture de la porte. Lorsque le papier d'impression avec la carte postale imprimée sur sa face opposée est installé, la procédure FEED & CUT est répétée cinq fois.

REMARQUE

- Lors de la fermeture de la porte, la pousser jusqu'à l'encliquetage en position.
- Si le témoin PAPER / INK RIBBON reste allumé lorsque la porte se ferme, cela veut dire que le papier n'a pas été correctement installé.
Dans ce cas, ouvrez la porte pour vous assurer que le papier d'impression a été installé correctement. Puis fermez de nouveau la porte.
- En mode d'alimentation & coupe auto, lorsque le papier d'impression est installé plus de trois fois, le papier d'impression peut être épuisé plus vite que le ruban encreur.

■ Lorsque le mode manuel & de découpe a été sélectionné

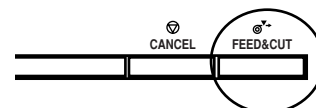
Maintenir la touche FEED & CUT pendant plus de 1 pour sélectionner le mode manuel & de découpe. Répéter l'opération d'alimentation & de découpe manuelle trois fois de suite. Lorsque le papier d'impression avec la carte postale imprimée sur sa face opposée est installé, répétée cinq fois.

Pour savoir comment sélectionner le mode d'alimentation et découpe automatique, voir « Réglage des commutateurs DIP » (page 10).

L'installation de la feuille d'encre et du papier d'impression est terminée.

REMARQUE

- S'assurer de changer la feuille d'encre et le papier d'impression en même temps.
- Lors du remplacement, jeter les chutes de papier dans la poubelle à papier.



MANIPULATION DES FEUILLES DE PAPIER

■ AVANT L'UTILISATION

- Les traces de doigt et la poussière sur la surface du papier d'impression risquent de détériorer la qualité d'impression et de provoquer des bourrages de papier. Lorsque le mode d'alimentation et découpe manuelle a été sélectionné, répéter la procédure FEED & CUT trois fois après avoir remplacé le papier d'impression. Lorsque le papier d'impression avec la carte postale imprimée sur sa face opposée est installé, la procédure FEED & CUT est répétée cinq fois. Si l'on oublie de couper le papier d'impression en utilisant la procédure FEED & CUT, il se peut que les deux ou trois premières impressions ne soient pas entières à cause de traces de doigts, de graisse ou de saleté.
- Lorsque le papier d'impression est transféré rapidement d'un endroit froid à un endroit chaud, des vapeurs ou une condensation est générée sur la surface du papier provoquant ainsi des bourrages de papier ou une détérioration de la qualité d'impression. Laisser le papier d'impression dans la pièce afin de stabiliser sa température avant son utilisation.
- Si la procédure FEED & CUT est répétée lors de l'installation de papier d'impression, la quantité de copies indiquées peut ne pas être effectivement réalisée. Il est également probable que le nombre d'impressions indiqué ne soit pas atteint si vous remplacez le papier avant qu'il ne soit complètement épuisé.

■ APRES L'IMPRESSION

- Lorsque le papier absorbe des solvants organiques non-volatiles (de l'alcool, un ester, une cétone, etc.) l'impression risque décolorée.
- La décoloration de impressions sera accélérée si le papier d'impression entre en contact avec du chlorure de vinyle mou, tel qu'un ruban transparent.
- Eviter le stockage des copies dans des endroits fortement ensoleillés ou avec beaucoup d'humidité.

■ STOCKAGE DES FEUILLES DE PAPIER

- Ne pas stocker le papier d'impression et le ruban encreur dans un récipient en polychlorure de vinyle doux. Ils pourraient être décolorés à cause de réactions chimiques.
- Stocker le papier d'impression et le ruban encreur à l'abri du soleil et à l'écart d'appareils de chauffage dans un endroit frais et sombre où la température est comprise entre 5°C et 30°C et où l'humidité est comprise entre 20% et 60% HR.

INSTALLATION DU GESTIONNAIRE D'IMPRIMANTE

- Il est nécessaire d'installer un gestionnaire d'imprimante pour l'impression des données à partir du micro-ordinateur connecté à cette imprimante.
Les pilotes d'imprimante fournis avec cette imprimante démarrent sous Windows®.

Désignation du produit	Système d'exploitation requis
CPD9550W	Applicable pour les systèmes d'exploitation Windows® 98, ou Windows® Millénium.
CPD9550X	Applicable pour les systèmes d'exploitation Microsoft® Windows 2000 ou Windows® XP.

- Se reporter au fichier « PRINTER DRIVER GUIDE » situé le CD-ROM pour l'installation du pilote d'imprimante.

Windows 98, Windows Millénium, Windows 2000 et Windows XP sont des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis d'Amérique et dans d'autres pays.

PRECAUTIONS

CARACTERISTIQUES

CONNEXIONS

PREPARATION

DEPISTAGE
DES PANNES

DIVERS

TABLE DES
MATIÈRES

MESSAGES D'ERREUR ET ACTIONS CORRECTIVES

EXPLICATIONS ET CONTRE-MESURES SUR LE PANNEAU AVANT

■ Les témoins sur le panneau avant de l'appareil s'allument lorsque l'impression n'est pas possible pour une raison quelconque ou en cas d'erreur d'impression. Dans ce cas, suivre la procédure décrite ci-dessous.

En cas d'erreur pendant l'impression, à moins d'éteindre l'appareil, celui-ci reprend l'impression automatiquement une fois que l'erreur est corrigée.

☺ : allumé ● : non allumé ☺● : clignote — : dépend de l'état précédent

ALARM	PAPER / INK RIBBON	DATA	READY	COOLING	Cause et remèdes	Page
☺●	●	—	●	●	La porte est ouverte. • Fermer la porte.	7
☺●	●	—	●	●	Un bourrage de papier s'est produit. • Se référer à la section "Suppression des bourrages".	18
☺●	☺	—	●	●	L'alimentation est coupée pendant la procédure d'impression. • Rétablir l'alimentation et procéder à l'opération d'alimentation & de découpe manuelle.	---
●	●	—	☺	☺●	La température de la tête thermique est trop élevée. • Attendre jusqu'à ce que l'indication disparaisse. * Remarque	7
●	☺●	—	●	●	La feuille d'encrage non chargée. La feuille d'encrage est épuisé. Le ruban encreur qui a été installé n'est pas compatible avec cette imprimante. • Remplacer la feuille d'encrage par un feuillet neuf.	13-14
●	☺	—	●	●	Papier non installé. Le papier d'impression est épuisé. • Installer du papier d'impression neuf	11-12
●	☺	—	●	●	La combinaison de feuille d'encrage et de papier utilisée n'est pas permise. • Choisissez une combinaison de feuille d'encrage et de papier compatibles.	13-14
☺	●	—	●	●	Autre type d'erreur	19

Dans l'éventualité où les témoins ALARM ou PAPER/INK RIBBON viendraient à clignoter ou resteraient allumés, ouvrir la porte puis procéder aux vérifications ci-dessous. Si le témoin ne s'éteint pas au moment de l'ouverture de la porte, procéder à l'opération d'alimentation & de découpe manuelle.

*Remarque : Si une erreur se produit lorsque l'impression continue par PC est en cours, l'impression reprend une fois que le voyant COOLING s'éteint.

PRECAUTIONS

CARACTERISTIQUES

CONNEXIONS

PREPARATION

DEPISTAGE DES PANNES

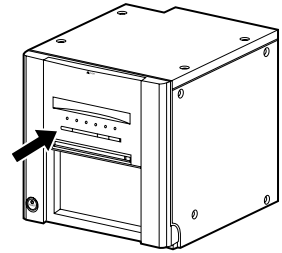
DIVERS

TABLE DES MATIERES

SUPPRESSION DES BOURRAGES

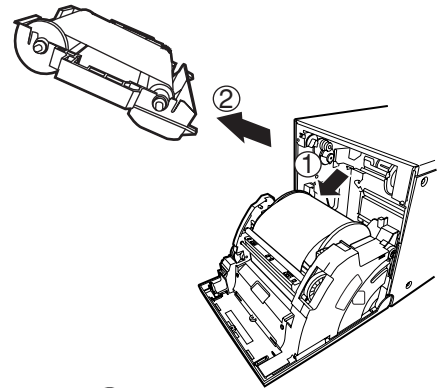
1 Appuyer sur la touche DOOR OPEN pour ouvrir la porte.

Veillez à ce que l'appareil soit hors tension avant d'ouvrir la porte.
Coupez le courant puis rallumez-le lorsque la porte n'est pas fermée.
Appuyez à nouveau sur la touche DOOR OPEN.



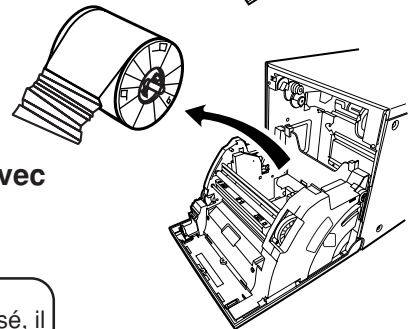
2 Retirer la cassette d'encre

Appuyer sur la cassette d'encre comme indiqué par la flèche ① et la sortir.



3 Enlever le papier d'impression.

Tirer le papier vers soi lors de son extraction.

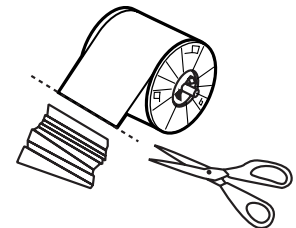


4 Découpez les parties défectueuses du papier d'impression avec des ciseaux.

REMARQUE

Découpez la partie imprimé du papier. En cas d'impression sur un papier déjà utilisé, il est possible que la feuille d'encre se colle au papier et qu'elle se plie.

5 Installer le papier d'impression et la cassette d'encre avec la feuille d'encre. (Se référer à la page 11-14.)



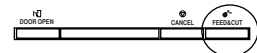
6 Pousser le centre de la porte pour fermer.

Le réglage du papier d'impression est initialisé deux minutes après avoir fermé la porte. Lorsque le mode d'alimentation et découpe automatique a été sélectionné, la procédure FEED & CUT est répétée trois fois après la fermeture de la porte. Lorsque le papier d'impression avec la carte postale imprimée sur sa face opposée est installé, la procédure FEED & CUT est répétée cinq fois.

■ Lorsque le mode d'alimentation et découpe manuelle a été sélectionné

Maintenir la touche FEED & CUT pendant plus de 1 pour sélectionner le mode manuel & de découpe. Répéter l'opération d'alimentation & de découpe manuelle trois fois de suite. Lorsque le papier d'impression avec la carte postale imprimée sur la face opposée est installé, répéter cinq fois.

Pour savoir comment sélectionner le mode d'alimentation et découpe automatique, voir "Réglage des commutateurs DIP" (page 10).



AVANT DE FAIRE APPEL AU SERVICE APRES-VENTE

Vérifiez l'appareil en cas d'apparition des symptômes suivants avant d'appeler le service d'entretien.

Symptôme	Contrôle et remède
L'appareil n'est pas sous tension.	La fiche du cordon d'alimentation est-elle débranchée de la prise secteur? → Brancher la fiche du cordon d'alimentation fermement dans la prise secteur. → Il est possible que le circuit de protection ait été activé. Mettre hors tension et attendre environ deux minutes. Puis remettre sous tension.
La porte ne ferme pas.	Avez-vous coupé l'alimentation pendant la procédure d'impression ? → Mettre l'appareil sous tension puis fermer la porte.
L'image n'est pas imprimée.	Les données de l'image ont-elles été envoyées à cette imprimante? → Assurez-vous que les données ont bien été envoyées vers l'appareil. Le papier d'impression ou la feuille d'encrage est-il épuisé? → Vérifier l'état. La cassette d'encrage a-t-elle été bien installée ? → Installez correctement la cassette d'encrage.

CONSIGNES DE TRANSPORT

Veuillez scrupuleusement suivre les consignes ci-dessous en cas de transport pour un motif quelconque, comme par exemple pour une réparation.

1. Utilisez toujours l'emballage d'origine

L'emballage d'origine n'a pas été conçu pour supporter plus d'un voyage aller-retour. Il y a donc exclusion de toute responsabilité de notre part si l'emballage d'origine a été utilisé pour plus d'un seul voyage.

Veuillez donc vous procurer un emballage d'origine si vous comptez transporter l'unité plus d'une seule fois.

Emballer l'unité avec tous les accessoires (ruban encreur, papier d'impression, cassette d'encrage et brides de papier) retirés.

2. Inactiver l'appareil une fois que l'indicateur PAPER INK/RIBBON clignote.

Après avoir retiré tous les accessoires, fermer la porte, l'alimentation de l'imprimante étant activée. Une fois que l'indicateur PAPER/INK RIBBON clignote, inactiver l'appareil.

3. Si le ruban encreur, le papier d'impression ou la cassette d'encrage ne peuvent pas être retirés, consulter votre revendeur.

PRECAUTIONS

CARACTERISTIQUES

CONNEXIONS

PREPARATION

DEPISTAGE
DES PANNES

DIVERS

TABLE DES
MATIERES

NETTOYAGE

La procédure de nettoyage indiquée ci-dessous a pour but de préserver le bon état de fonctionnement et la durée de vie de l'imprimante.

Préparations

Alcool (alcool d'isopropyle)

Papier de soie (plié environ 4 fois, utilisez la face pliée pour nettoyer.)

Antre : Stylo nettoyeur (en option)*, Ruban de nettoyage (en option)*

*Pour les options, contactez le revendeur.

PREPARATIONS POUR LE NETTOYAGE

- 1 Appuyer sur la touche **POWER** pour mettre l'imprimante sous tension.
- 2 Appuyer sur la touche **DOOR OPEN** pour ouvrir la porte.
- 3 Retirer la cassette d'encre.
- 4 Retirer le papier d'impression.
- 5 Appuyer sur la touche **POWER** pour éteindre l'appareil.
N'oubliez pas d'éteindre l'appareil avant de le nettoyer.

NETTOYAGE DE LA TÊTE THERMIQUE

Nettoyez la pièce génératrice de chaleur située sous la tête thermique.

Essuyez doucement la pièce de nettoyage de la tête avec un mouchoir en papier imbibé d'un peu d'alcool.

REMARQUE

- Ne pas endommager la tête thermique.
- La tête thermique est toujours très chaude juste après l'impression. Veuillez attendre jusqu'à ce que la température de la tête soit raisonnablement basse avant de la nettoyer.

UTILISATIONS DU RUBAN DE NETTOYAGE (CR9000)

Lorsque vous utilisez du papier d'impression d'une largeur de 152 mm (6") après avoir utilisé celui de 127 mm (5") de largeur, il est possible qu'un nettoyage de la tête thermique à l'aide d'un ruban de nettoyage s'impose.

Si une ou deux lignes apparaissent sur la surface d'impression comme indiqué à droite lors de l'impression sur le papier de 152 mm (6") de largeur, nettoyer la tête thermique à l'aide du ruban de nettoyage en option.

Le nettoyage n'est pas nécessaire lorsque :

- vous utilisez du papier d'impression de 127 mm (5") de largeur après avoir utilisé celui de 127 mm (5") de largeur,
- vous utilisez du papier d'impression de 152 mm (6") de largeur après avoir utilisé celui de 152 mm (6") de largeur, ou
- vous utilisez du papier d'impression de 127 mm (5") de largeur après avoir utilisé celui de 152 mm (6") de largeur.

Papier d'impression de 127 mm (5") de largeur : 9 x 13 (3.5x5"), 13 x 18 (5x7")

Papier d'impression de 152 mm (6") de largeur : 10x15(4x6"), 15X20(6X8"), 15x23(6x9")

REMARQUE

Si la qualité de l'impression ne s'améliore pas même après que vous ayez nettoyé la tête, il sera nécessaire d'acheter une nouvelle tête thermique. Veuillez demander conseil à votre revendeur pour plus de détails à ce sujet.

NETTOYAGE DES BRIDES DE PAPIER

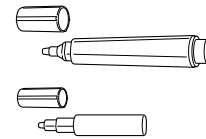
Nettoyez les parties entrant en contact avec le papier comme indiqué ci-contre.

Essuyez doucement ces pièces avec un mouchoir en papier imbibé d'un peu d'alcool.

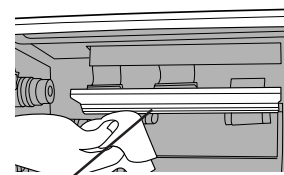


Partie servant au nettoyage

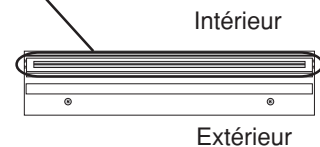
Comment plier le papier de soie



Stylo nettoyeur (en option)

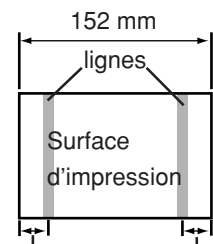


Partie nettoyante de la tête de chauffage

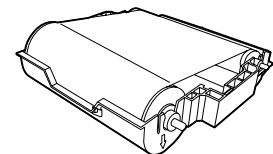


Intérieur

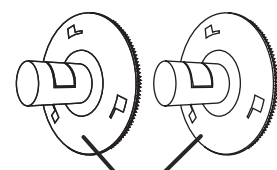
Extérieur



environ 12 mm environ 12 mm



Ruban de nettoyage (CR9000)



Pièce nettoyante

PRECAUTIONS

CARACTERISTIQUES

CONNEXIONS

PREPARATION

DEPISTAGE DES PANNES

DIVERS

TABLE DES MATIERES

CARACTERISTIQUES

SPÉCIFICATIONS

Classe	Imprimante Numerique Couleur		
Modèle	CP9550DW		
Méthode d'impression	Teinte de sublimation thermique 3 couleur subissent une impression progressive (jaune, magenta et cyan) et une lamination de surface		
Résolution d'impression	346 x 346 DPI (DPI : Dots per inch)		
Résolution matricielle	9X13 (3.5x5")	1240x1812 dots	
	10x15 (4x6")	1416x2152 dots	
	13x18 (5x7")	1812x2452 dots	
	15x20 (6x8")	2152x2792 dots	
	15x23 (6x9")	2152x3146 dots	
Format d'impression	9X13 (3.5x5")	89 x 127 mm (sans cadre)	
	10x15 (4x6")	102 x 152 mm (sans cadre)	
	13X18 (5x7")	127 x 178 mm (sans cadre)	
	15X20 (6x8")	152 x 203 mm (sans cadre)	
	15x23 (6x9")	152 x 229 mm (sans cadre)	
Nombre de degrés	256 (8 bits) pour chaque couleur (A peu près 16.7 millions de couleurs)		
Temps d'impression	9X13 (3.5x5") :	Environ. 14 secondes/feuille	(Super Fine mode : Approx. 24 s)
	10x15 (4x6") :	Environ. 14 secondes/feuille	(Super Fine mode : Approx. 26 s)
	13x18 (5x7") :	Environ. 23 secondes/feuille	(Super Fine mode : Approx. 43 s)
	15x20 (6x8") :	Environ. 27 secondes/feuille	(Super Fine mode : Approx. 50 s)
	15x23 (6x9") :	Environ. 28 secondes/feuille	(Super Fine mode : Approx. 53 s)
Méthode de fourniture	Automatique		
Interface	Hi-Speed USB (Ver.2.0)		
Alimentation	220-240 V CA 50/60Hz, 120V CA 50/60Hz		
Consommation électrique	1.6 A (220 - 240 V CA, 50/60 Hz), 2.9 A (120 V CA, 50/60 Hz) pendant l'impression 0.3 A (220 - 240 V CA, 50/60 Hz), 0.4 A (120 V CA, 50/60 Hz) lorsqu'elle n'imprime pas		
Conditions de fonctionnement	Température : 5°C - 40°C Humidité : 30% - 80% HR (aucune rosée)		
Conditions d'installation	Position d'exploitation : Horizontal ±5°		
Dimensions externas	300(L) x 365(P) x 325(H) mm		
Poids	17 kg (accessoires exclusifs)		
Accessoires standard	Cordon d'alimentation(Pour 120V et 230V), Cassette d'impression (1), CD-ROM (1), Brides de papier (1 set), Entretoise (2), Guide de réglage rapide (1), Poubelle à papier (1), Receveur de papier (1)		

■ Contenu du CD-ROM

- Manuel d'utilisation
- Pilote de l'imprimante
- PRINTER DRIVER GUIDE
- Adobe® Reader®

Adobe, le logo Adobe, et Reader sont soit des marques déposées soit des marques commerciales d'Adobe Systems Incorporated aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.

PRECAUTIONS

CARACTERISTIQUES

CONNEXIONS

PREPARATION

DEPISTAGE
DES PANNES

DIVERS

TABLE DES
MATIÈRES



MITSUBISHI DIGITAL ELECTRONICS AMERICA, INC.
9351 Jeronimo Road, Irvine, CA 92618, U.S.A.
Phone 949-465-6000

Mitsubishi Electric Europe B.V.

UK Branch

Travellers Lane, Hatfield, Herts. AL10 8XB, England, U.K.
Phone +44 (0) 1707 276100 FAX +44 (0) 1707 278755

German Branch

Gothaer Strasse 8, 40880 Ratingen ; Postfach 1548, 40835 Ratingen ; Germany
Phone +49 (2102) 486-9250 FAX +49 (2102) 486-7320

French Branch

25, Boulevard des Bouvets - 92741 NANTERRE cedex
Phone +33 (1) 55 68 55 00 FAX +33 (1) 55 68 57 31

Italian Branch

Centro Direzionale Colleoni, Palazzo Perseo-Ingresso 2,
Via Paracelso 12, 20041 Agrate Brianza, (Milano) Italy
Phone +39 03960531 FAX +39 0396053214

Benelux Branch

Nijverheidsweg 23a,
3641 RP Mijdrecht, Nederland
Phone +31 (0) 297-282461 FAX +31 (0) 297-283936

Spanish Branch (Barcelona)

Ctra. de Rubí, 76-80 - Apdo. 420
08190-Sant Cugat del Vallés - (Barcelona) Spain
Phone +34 93 565 3154 FAX +34 93 589 4388

Fabriqué par Mitsubishi Electric Corporation
1 Zusho Baba, Nagaokakyo-city, Kyoto Japan